



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/EX/4  
13 March 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH, FRENCH  
AND RUSSIAN

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ**

**РЕКОМЕНДАЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЦЕНТРУ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО УПРОЩЕНИЮ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ И  
ЭЛЕКТРОННЫМ ДЕЛОВЫМ ОПЕРАЦИЯМ**

Исполнительный комитет принял следующее на своей двадцать девятой встрече 27 февраля 2009 года :

1. Исполнительный комитет ЕЭК ООН (Исполком) провел в 2008 году несколько совещаний с целью обзора работы Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) и обеспечил возможности для того, чтобы Председатель СЕФАКТ ООН представил документы и принял участие в дискуссиях Исполкома на неофициальной и официальной основе.
2. В ходе этих дискуссий было высказано твердое согласие в том, что работа СЕФАКТ ООН позитивно оценивается государствами-членами, что Центр занимает уникальную рыночную нишу в сфере упрощения процедур торговли, что достигнутые им результаты имеют большую ценность для государств-членов и что эта работа должна быть продолжена. Участие Председателя и заместителей Председателя СЕФАКТ ООН в вышеуказанных совещаниях и различные документы, подготовленные СЕФАКТ ООН для Комитета, также получили высокую оценку. Исполком принял к сведению инициативу СЕФАКТ ООН "Электронные деловые операции, правительство и торговля" (ЭДОПТ),

которая была уже одобрена Исполкомом в 2007 году и которая, как ожидается, будет стимулировать участие заинтересованных сторон в работе СЕФАКТ ООН.

3. Члены решили, что СЕФАКТ ООН следует активизировать и продвинуть свою работу в областях доступа к информации (в частности, усовершенствовать вебсайт), управления и транспарентности, а также участия стран с переходной экономикой и наращивания потенциала. Государства-члены конкретно заявили о необходимости принятия мер в нижеследующих областях, чтобы укрепить СЕФАКТ ООН и содействовать более широкому вовлечению соответствующих субъектов в процесс разработки и осуществления стандартов и рекомендаций СЕФАКТ ООН:

- A. *Обмен информацией и коммуникационная деятельность в целях поощрения повышения транспарентности и участия*
- i) Создание при поддержке секретариата более удобного для пользователей вебсайта, включающего следующую информацию:
    - a) краткие данные о проектах (в том числе по таким вопросам, как инициаторы проектов, участники, мобилизованные внебюджетные ресурсы, поддерживающие стороны, ожидаемые результаты, сроки осуществления, текущий статус, возможные механизмы участия новых субъектов и т.д.);
    - b) сводную краткую информацию о процедурах и процессах СЕФАКТ ООН;
    - c) простую, четкую и сжатую информацию о политике и процессах принятия решений СЕФАКТ ООН, в частности применительно к определению, отбору и разработке стандартов;
    - d) информацию о главах делегаций, участвующих в работе СЕФАКТ ООН.
  - ii) Разработка регистра и системы поиска информации по проектным предложениям.
- B. *Межправительственное руководство и надзор за работой СЕФАКТ ООН, включая установление стратегии и приоритетов и использование логотипа Организации Объединенных Наций*

- i) Дальнейшее повышение прозрачности политики и управленческих процессов СЕФАКТ ООН, в рамках которых принимаются решения в отношении выбора конкретных стандартов, подлежащих разработке. В этой связи предлагаемые стандарты должны отвечать минимальным требованиям общей заинтересованности, выражающейся посредством их поддержки по крайней мере тремя странами.
- ii) Поощрение действенного участия государств-членов в разработке стандартов и рекомендаций СЕФАКТ ООН.
- iii) Обеспечение того, чтобы приоритетные задачи, поставленные государствами-членами (через Пленарную сессию СЕФАКТ ООН, Бюро и другие каналы), должным образом принимались во внимание в программе работы СЕФАКТ ООН и эффективно выполнялись. С этой целью Пленарная сессия СЕФАКТ ООН должна согласовывать приоритетные задачи на каждой ежегодной сессии и просить Бюро осуществлять надзор за их выполнением и представлять Пленарной сессии доклад о ходе их выполнения.

*C. Обеспечение сбалансированности между работой СЕФАКТ ООН над стандартами электронных деловых операций, с одной стороны, и над рекомендациями по упрощению процедур торговли, с другой стороны, при надлежащем отражении в бюджетных ассигнованиях*

Принятие мер в целях дальнейшего укрепления процесса разработки рекомендаций по упрощению процедур торговли и поощрения их осуществления путем проведения таких инициативных мероприятий, как издание публикаций, проведение семинаров или рабочих совещаний, при уделении пристального внимания потребностям стран с переходной экономикой.

*D. Расширение участия стран с переходной экономикой*

- i) Разработка стратегического плана действий и осуществление конкретных действий в сотрудничестве с секретариатом в целях облегчения участия стран с переходной экономикой в работе СЕФАКТ ООН, и в частности для того, чтобы их эксперты могли вносить существенный вклад в разработку стандартов.

- ii) Принятие мер при поддержке секретариата с целью обеспечения того, чтобы информация обо всех ключевых рекомендациях и стандартах СЕФАКТ ООН переводилась на русский язык.

*Е. Мероприятия по наращиванию потенциала для поощрения осуществления стандартов и рекомендаций СЕФАКТ ООН*

Разработка в сотрудничестве с секретариатом интегрированного стратегического плана наращивания потенциала, связанного с внедрением и использованием инструментов СЕФАКТ ООН, и инициирование вспомогательных мер при уделении пристального внимания потребностям стран с переходной экономикой. Секретариат должен играть ключевую роль в осуществлении этого плана и проведении соответствующих мероприятий по наращиванию потенциала.

*Ф. Сотрудничество с другими учреждениями*

Изучение областей для активизации сотрудничества между СЕФАКТ ООН и другими учреждениями, в частности в рамках переговоров по упрощению процедур торговли, проводимых по линии Всемирной торговой организации.

**В заключение:**

4. Исполнительный комитет предлагает СЕФАКТ ООН при активном участии секретариата и заинтересованных членов Исполкома разработать стратегические планы действий, упоминаемые в разделах D и E выше, не позднее июня 2009 года с целью осуществить конкретные меры по решению всех других вопросов, также указанных выше, и представить доклад об общем достигнутом прогрессе Исполкому не позднее декабря 2009 года.

5. При разработке таких мер Исполком также просит СЕФАКТ ООН учитывать любые соответствующие решения, которые могут быть приняты в результате проведения параллельного обзора Комитетом по торговле.

-----